

Contingent des Grenadiers fribourgeois

Garde d'honneur officielle des Autorités supérieures du canton de Fribourg



Chronique
2001



Préambule

Le passage d'un siècle à l'autre s'était déroulé dans l'allégresse; les vœux, rarement, n'avaient autant appelé les peuples à la paix. Un hiver doux, presque sans neige semblait nous convier à un monde moins dur.

Le Contingent des Grenadiers, dans son habit bleu comme un ciel sans nuages, donnait le ton à l'occasion d'une remarquable prise d'armes aux Augustins... Et l'on retrouve même en cette année première du 3^e millénaire un joli mois de mai!

L'automne, hélas, a redessiné l'horreur et le désespoir: les orgueilleuses tours du World Trade Center de New-York pulvérisées par une attaque terroriste, Toulouse dévastée en son cœur par une formidable explosion, le Parlement de Zoug décimé par un tireur fou, Swissair en déroute et la Suisse aux abois, la peur croissante d'une guerre bactériologique, l'Afghanistan sous les bombes...

L'an un de ce 3^e millénaire prend des allures de fin du monde. La vie, dit-on aujourd'hui, ne sera plus jamais comme avant! Pourtant, cette noire vague de fond ne submerge pas tout et réveille enfin des consciences endormies.

Il est aussi, bien sûr, des hommes qui continuent à croire en l'homme, à des valeurs fortes, au respect des autres.

Les hommes du Contingent sont de ceux-ci. Gardes d'honneur des Autorités supérieures du canton de Fribourg, ils opposent à la lâcheté leur fidélité, à l'individualisme la solidarité, au droit le devoir, à l'irresponsabilité la responsabilité, au discrédit l'honneur, autant de valeurs qui n'ont pas de siècles parce qu'elles sont universelles et qu'elles doivent, aujourd'hui comme demain être vécues et défendues pour que vive l'humanité.

Merci, chers Grenadiers, de cultiver ces idéaux; le troisième millénaire autant que les précédents a soif de paix, d'amitié, de solidarité, de vraies valeurs.

Claude Grandjean, Conseiller d'Etat, Membre d'honneur du CGF

Vorwort

Der Uebergang von einem zum anderen Jahrtausend geschah im Freudentaumel.

Selten haben die Wünsche der Völker so zum Frieden aufgerufen. Ein milder Winter, praktisch ohne Schnee scheint eine weniger harte Zeit zu verkünden.

Das Kontingent in seiner blauen Uniform, stralend wie ein wolkenloser Himmel, gibt bei seiner Waffenparade vor dem Augustinerkloster den Ton an und in diesem ersten Jahr des 3. Jahrtausends ist der Mai ein Wonnemonat.

Der Herbst bringt uns dagegen Horror und Verzweiflung:

Die stolzen Türme vom World Trade Center in New-York werden durch einen Terroranschlag zertrümmert, das Herz von Toulouse wird durch eine Explosion zerstört, das Zuger Parlament durch einen Todesschützen dezimiert. Swissair ist auf Irrwegen, die die Schweiz verunsichern. Es herrscht wachsende Angst vor einem bakteriologischen Krieg. Afghanistan leidet unter Bombenangriffen...

Das Jahr 01 dieses 3. Jahrtausends lässt Weltuntergangsstimmung aufkommen.

Heute sagt man, das Leben wird nie mehr wie früher sein! Doch diese dunkle Grundwelle überflutet nicht alles, sondern weckt endlich das schlummernde Gewissen.

Es gibt Menschen, die an Menschen glauben, an Grundsätze und an gegenseitige Hochachtung.

Die Mannen des Kontingents sind solche Menschen.

Als Ehrengarde der hohen Regierung des Kt. Freiburg setzen sie: Gleichgültigkeit der Treue,

Unverträglichkeit der Verantwortung, Unglaubwürdigkeit der Ehre gegenüber.

Sie vereinigen in sich sovieler Tugenden, welche über Jahrhunderte weltumfassend bleiben und heute wie morgen gelebt und verteidigt werden müssen, damit die Menschheit lebe.

Danke an Euch liebe Grenadiere, dass Ihr diese Ideale pflegt.

Das dritte Jahrtausend dürstet wie die Vorherigen nach Frieden, Freundschaft, Solidarität und wahren Werten.

Staatsrat und Ehrenmitglied des Kontingents
Claude Grandjean

Prestations et campagnes 2001 du Contingent des Grenadiers fribourgeois

- 20.1.01 60^e anniversaire du Lieutenant Jean-Pierre Largo, chef de la section 1
- 21.1.01 70^e anniversaire de Gérard Piccand, membre d'honneur et président de la Sté des Anciens
- 9.2.01 Obsèques de Edmond Zaugg, membre d'honneur, ancien Président Sté des Vieux-Grenadiers de Genève
- 23.2.01 Cérémonie de promotion de l'ESO trm/rens 213/01
- 7.3.01 Rapport annuel du Contingent des Grenadiers bernois
- 20.3.01 70^e anniversaire d'Alphonse Bertschy, membre honoraire et moniteur des Fifres
- 24.3.01 Réception du diplôme de membre d'honneur du Corps de Musique La Concordia
- 6.4.01 Prise d'armes
- 7.4.01 Assermentation des Autorités communales de la Sarine
- Prise d'armes du Contingent des Mousquetaires vaudois
- 21.4.01 80^e anniversaire du membre honoraire Alphonse Cottier
- 6.5.01 Assermentation de la Garde suisse pontificale
- 12.5.01 Prise d'arme de la Compagnie des Vieux-Grenadiers
- 17.5.01 Lourdes
- 23.5.01 Assemblée générale de la Société fribourgeoise des Officiers (SFO)
- 14.6.01 Fête-Dieu
- 16.6.01 Réception de la Banière fédérale de la Fête fédérale de musique
- 5 cérémonies finales de la FFM Fribourg 2001
- 23.6.01 Journée officielle des Associations cantonales et des Vétérans SSM
- 29.6.01 60^e anniversaire du sergent-fifre Gilbert Félix
- 27.7.01 Cérémonie de promotion ESO gren chars 221/01
- 19.8.01 Festivités du 500^e de l'entrée de Bâle dans la Confédération
- 31.8.01 Inauguration de la nouvelle logistique de Schumacher
- 27.9.01 Inauguration de la Foire de Fribourg
- 5.10.01 Obsèques du Membre vétérans, caporal fifre Marcel Mulhauser
- 7.10.01 Bénédiction du nouveau drapeau de la fanfare de Siviriez
- 13.10.01 60^e anniversaire du Caporal Armand Philipona
- 9.11.01 Obsèques de Monsieur Joseph Haymoz, membre d'honneur, ancien Commandant Police cantonale
- 11.11.01 In Memoriam
- 12.11.01 70^e anniversaire du Sergent Jean Weber
- 15.11.01 Remise de l'étendard du Bat sout 121
- 28.11.01 Réception de M. Anton Cottier, Président du Conseil des Etats pour 2001
- 1.12.01 60^e anniversaire du Lieutenant Henri Berset
- 14.12.01 Assermentation des Aspirants de l'école de la police cantonale
- 21.12.01 Cérémonie de reconstitution du Grand Conseil et du Conseil d'Etat

Message du Commandant



Les années se suivent inexorablement et la chance de tout un chacun est que nous vieillissons toutes et tous à la même vitesse. Ainsi va la vie avec ses joies, ses peines, ses incertitudes, ses questionnements.

Die Jahre vergehen unaufhaltsam und jedermanns Glück ist, dass wir alle gleichschnell älter werden. So ist das Leben mit seinen Freuden und Leiden, seinen Unsicherheiten und Fragezeichen.

Le Contingent des Grenadiers fribourgeois semble échapper à ce fatras de problèmes. On le sait historique, et l'histoire, ça existe depuis longtemps... On s'imagine peut-être que l'Histoire du Contingent s'est arrêtée une fois dans le temps, il y a quelques années, et que certains s'évertuent, contre vents et marrées, à en perpétuer la mémoire. Ce genre de stéréotypes colle à la peau et l'on a peine à s'en défaire, à prouver le contraire, voire, simplement, à démentir.

La chronique que vous avez entre les mains a pour but premier de vous faire découvrir ce que fut l'année 2001 du Contingent des Grenadiers fribourgeois. Vous avez peut-être vécu avec nous l'un ou l'autre des événements qui ont émaillé notre vie de grenadiers. Pour d'autres, ce sera une découverte. En fait, c'est un nouveau chapitre d'histoire qui s'ajoute à la déjà longue Histoire de vie du Contingent des Grenadiers fribourgeois.

Si ce nouveau pan d'histoire a pu être vécu, nous le devons à nos Autorités, à nos Membres

honoraires, d'honneur, vétérans, bienfaiteurs, supporters et passifs, ainsi qu'à chacun des officiers, sous-officiers, grenadiers, sapeurs, fifres et tambours du Contingent des Grenadiers fribourgeois. La compréhension et l'aide bienveillante de nos épouses et amies, de nos employeurs, n'est pas étrangère à l'engagement de chaque membre du Contingent.

La réalisation d'une telle chronique exige une multitude de collaborations. J'adresse un merci à toutes celles et ceux, rédacteurs, photographes, concepteurs, dessinateurs, traducteurs qui en ont permis cette merveilleuse édition 2001. Un merci tout particulier au Sergent Robert Vonlanthen, responsable de notre chronique.

Das Erstellen unserer Chronik verlangt viel Mitarbeit. Einen herzlichen Dank geht an alle, Redaktoren, Fotografen, Gestalter, Zeichner, Uebersetzer, welche diese wunderbare Ausgabe 2001 ermöglicht haben. Besondere Anerkennung geht an den Wacht-

meister Robert Vonlanthen, der für das Gesamtwerk verantwortlich ist.

Je vous souhaite une lecture reposante et enrichissante. J'espère que vous pourrez découvrir, en filigrane de toutes les pages qui suivent, un Contingent des Grenadiers fribourgeois bien vivant, participant activement au maintien des traditions de ce canton et de ce pays, dans «l'Honneur et la Fidélité».

Le Commandant
Lieutenant colonel
François Raemy



Le mot de l'aumônier

Si 2001 a été marqué par la violence et le terrorisme sur le plan mondial, elle fut pour le Contingent une année de grâce et de paix. Alors que les guerres et actes sauvages éclataient, les grenadiers vivaient encore, dans leur cœur et leurs souvenirs, le sommet de paix vécu en mai, en ce haut lieu de prière et de pèlerinage qu'est Lourdes. Quelle expérience unique et grandiose que de vivre le Pèlerinage Militaire International! Des milliers de soldats venant de dizaines de nations, tournés ensemble vers le même Dieu, Prince de la Paix, par sa Mère: la Vierge Marie. Ces mêmes soldats réunis pour la fête durant la soirée, envahissant les rues et les bistrot de Lourdes. Quelle ambiance. Même les plus sceptiques y ont trouvé leur compte! Tous sont rentrés réjouis et emplis d'une force indéfinissable qui tient du mystère, de l'œuvre de Dieu en nos cœurs. Je veux par ces lignes remercier du fond du cœur tous ceux qui ont permis cette magnifique réalisa-

tion. Mais l'année fut aussi remplie d'autres campagnes et engagements parfois dans le froid et l'attente. Comme à leur habitude, avec courage, bonne humeur et générosité, les grognards ont répondu présent. Une année ne se passe pas sans zones d'ombre et de souffrance. Je transmets tous mes vœux de santé et de joie retrouvée à ceux qui ont traversé l'épreuve de la maladie, de l'accident, des difficultés familiales ou professionnelles ou ceux qui ont été affectés par un deuil dans leur famille. Que Dieu les comble de paix et de force.

En tous les cas, 2001 fut une année de grâce, car, au sein du Contingent les vraies valeurs telles que l'amitié, la solidarité, la camaraderie ont été sauvegardées voire même augmentées. Sans être nécessairement un exemple seul et unique, le Contingent des Grenadiers frigourgeois fut au cœur de ce monde bouleversé un témoin de paix, de joie et d'amitié, toujours fidèle à sa devise: «Honneur et fidélité».

Je prie pour chacun de vous. Ma prière est d'abord action de grâce pour ce que vous êtes et ce que vous faites, pour ce que nous vivons. Elle est aussi et surtout demande pour que Dieu vous

bénisse et vous garde, pour qu'il fasse resplendir sur vous son visage et vous donne la Paix.

A chacun de vous, à vos familles,
Merci, Bonne et Sainte Année 2002
Rémy Berchier
Aumônier

Obwohl das Jahr 2001 von Gewalt und Terrorismus weltweit gekennzeichnet war, war es doch auch für die Freiburger Grenadiere ein Jahr des Friedens. Während Kriege und Terroranschläge die Welt erschütterten, schöpften die Grenadiere in ihren Herzen und in ihren Erinnerungen den Frieden den sie, im vergangenen Monat Mai, in Lourdes, erleben durften. Welche wunderbare Erfahrung wurde da nicht anlässlich der internationalen militärischen Pilgerwallfahrt erlebt! Tausende von Soldaten kamen aus zahlreichen Nationen, alle kamen um denselben Gott aufzusuchen, den Herrn des Friedens. Sie pilgerten zu Maria. Die Soldaten verliehen dem Wallfahrtsort Lourdes eine einzigartige Atmosphäre. Auch jene, die nicht unbedingt von einer Pilgerfahrt überzeugt waren, kehrten aus Lourdes zurück, erfüllt von einer besonderen Kraft, Kraft die von Gott kommt. Ich möchte allen von Herzen danken, die alles

daran gesetzt haben, diese Pilgerwallfahrt zu verwirklichen. Aber das Jahr war auch gekennzeichnet von anderen Ereignissen. Wie immer, zeugten die Grenadiere von Mut, Humor und Geduld. Ein Jahr vergeht nicht, ohne dass auch Schatten und Leid unser Kontingent heimsuchen. Ich spreche all jenen, die Leid erduldet haben, meine besten Wünsche und meine Freundschaft und den Trauernden mein aufrichtiges Beileid aus. Möge Gott Euch Kraft und Frieden schenken. 2001 war in der Tat ein Jahr der Gnade, da das Kontingent seine wahren Werte, wie Freundschaft, Solidarität und Kameradschaft gewahrt und sogar geschürt haben. Inmitten dieser Welt, die von Leid heimgesucht wurde, waren die Grenadiere stets Zeichen der Freundschaft und standen zu ihrer Devise: «Ehre und Treue». Ich bete für euch alle. Ich möchte auch Gott danken für das, was ihr seid. Ich bete Gott dass Er euch segne und euch alle beschütze, dass Er sein Antlitz allen kundtue und allen seinen Frieden gebe. Allen wünsche ich ein gutes neues Jahr 2002.

Rémy Berchier
Seelsorger

Apéritif des rois, Grangeneuve

DE GAUCHE À DROITE: COL A. PROGIN, GREN B. RAPPO, COL R. TSCHANNEN, ADJ SOF R. GOBET.



NOS AMIS DE GENÈVE, MONSIEUR P.W. BURNET, VICE-PRÉSIDENT (À GAUCHE) ET MONSIEUR GÉRARD MULLER, COMMANDANT DE LA COMPAGNIE DES VIEUX GRENADIERS DE GENÈVE.

Le jour même de l'Épiphanie,
Les Grognards du Contingent
Reçoivent à titre de présent,
Discours et saluts bien sentis.

Monseigneur, Commandant,
Présidents,
Commandant de Corps,
Aumônier,
Tous se plaisent à relever
Le rôle de ces fiers combattants.

Combats ô combien pacifiques
Qui consistent à parader, tirer
Çà et là une salve pour
rehausser
Manifestations et jubilés
publics.

Partie officielle terminée,
Invités, épouses et grognards
Ont prolongé cette soirée par
Une agape fort bien apprêtée.



MONSIEUR E. GILGEN, VICE-COMMANDANT DES GRENADIERS BERNOIS.



NOTRE EVÊQUE, MONSIEUR B. GENOUD.



LE COMMANDANT DU CONTINGENT DES GRENADIERS FRIBOURGEOIS, F. RAEMY.



CDT DE CORPS, A. RICKENBACHER.

*Votre soutien au Contingent
nous aide
Ihre Unterstützung freut uns sehr*

Cette carte s'adresse à toute personne qui désire devenir membre passif du Contingent des Grenadiers en versant un montant de Fr. 30.- ou plus.

Diese Karte richtet sich an alle Personen welche Passiv Mitglied des Grenadier – Kontingentes werden möchten, indem Sie einen Beitrag von Fr. 30.- und mehr Ueberweisen.



CONTINGENT DES
GRENADIERS
FRIBOURGEOIS

MEMBRE PASSIF

Les Grenadiers du Contingent vous remercient de votre précieux soutien.
Das ganze Grenadier – Korps dankt Ihnen für Ihre Unterstützung.



CONTINGENT DES
GRENADIERS
FRIBOURGEOIS

MEMBRE SUPPORTER

Cette carte s'adresse à toute personne qui désire devenir membre supporter du Contingent des Grenadiers en versant un montant de Fr. 50.- ou plus.

Diese Karte richtet sich an alle Personen welche Supporter Mitglied des Grenadier – Kontingentes werden möchten, indem Sie einen Beitrag von Fr. 50.- und mehr Ueberweisen.

Cette carte s'adresse à toute personne qui désire devenir membre bienfaiteur du Contingent des Grenadiers en versant un montant de Fr. 100.- ou plus.

Diese Karte richtet sich an alle Personen welche Gönner Mitglied des Grenadier – Kontingentes werden möchten, indem Sie einen Beitrag von Fr. 100.- und mehr Ueberweisen.



CONTINGENT DES
GRENADIERS
FRIBOURGEOIS

MEMBRE BIENFAITEUR

Anniversaires

Deux anniversaires dans la clique:
Les soixante ans de Gilbert Félix



La clique s'est retrouvée le vendredi 19 juin dans un petit coin de paradis pour fêter en musique les 60 ans de son sergent fifre, Gilbert Félix... En effet, tonton Phounz, notre dévoué moniteur des fifres, nous a accueillis dans son jardin pour une petite partie officielle et dans son chalet pour un repas... comme il se doit... précédé d'un apéritif au champagne.

Les septante ans d'Alphonse Bertschy

Comment croire, que notre moniteur, Alphonse Bertschy, bien souvent surnommé avec affection «Tonton Phounz», puisse fêter cette année déjà ses 70 ans? Et pourtant, la clique au grand complet – et même renforcée par quelques anciens membres – se retrouve dans la chapelle de l'école du Belluard pour fêter son jubilaire, mais également le remercie de toutes ces années qu'il a données, qu'il donne et qu'il donnera vraisemblablement encore à la formation de nos fifres.



60^e anniversaire du Caporal Grenadier Armand Philipona
Ce samedi 13 octobre dans la cour de l'école normale baignée d'un soleil resplendissant, où la végétation a gardé toute sa vigueur et nous laisse au bon souvenir d'un printemps et d'un été trop vite passés, les quelques feuilles jonchant le parterre, nous rappellent que l'automne est déjà là. A l'image de cette journée radieuse et dans une ambiance chaleureuse, le couple Philipona, tous deux du début novembre – premier et cinq – de la même année, entouré de leurs familles et de leurs amis, a reçu le détachement d'honneur emmené musicalement

par le Sergent fifre Gilbert Félix, sous le commandement du Lieutenant enseigne Riquet Berset.
Après la présentation et le passage en revue toujours émouvant et cérémonial, vint le moment attendu: le message du Commandant. Dans sa verve habituelle, souvenirs, anecdotes et vœux sont égrainés pour le plus grand plaisir du Jubilaire et de ses invités.
La fête se poursuit par l'apéritif servi dans ce lieu fort sympathique et suivi d'un repas dont le buffet d'entrées mérite nos meilleurs compliments.
Bravo Armand, bravo Liliane et merci à tous deux.

**Anniversaire du Lt enseigne
Henri Berset, le 1^{er} décembre**



Ouverture au son de trois cors des Alpes pour accueillir les arrivants à l'apéritif – et même à coup de canon pour surprendre un nombreux et brillant parterre d'invités.

Puis, devant la salle paroissiale de Givisiez, toute la parenté... la marraine et le parrain du drapeau du Contingent... tous ses amis sont rassemblés... même le commandant à l'hôpital à l'oreille collée au natel...

Au centre fier et impeccable dans son smoking le jeune... Riquet... a 60 ans...

La grande fête peut alors commencer.



NOTRE BANNERET, LE LT BERSET REÇOIT LES FÉLICITATIONS DU CONTINGENT.

Arrivée de la délégation des grenadiers en uniforme... levée surprise des couleurs des grenadiers au son d'une délégation des fifres et tambours ainsi que de la deuxième section avec son canon...

L'Adjudant fait l'éloge du jubilaire puis... comme porte-parole... transmet le toujours

MADAME I. JUNGO MARRAINE DU DRAPEAU AVEC MADAME BERSET ET SON MARI.



brillant message de notre Commandant ponctué pour chaque décennie par la remise d'une bouteille somptueusement emballée.

Au repas de midi... la fondue entretiendra la bonne humeur longtemps... car chacun préparera la sienne... remerciements du jubilaire... et passage de St-Nicolas distribuant entre autre à chacun un petit cadeau. Après la descente des couleurs, tradition oblige, la clique déguisée en capucin et la délégation en uniforme fera un petit aller et retour à l'hôpital pour visiter notre Commandant.

La musique... les souvenirs... la journée... la soirée... à l'image de notre ami Riquet fut parfaite et inoubliable... bon anniversaire à notre fier et beau portedrapeau.

**70e anniversaire du membre
d'honneur Gérard Piccand**

Le dimanche 21 janvier, nombreux étaient les invités présents à l'auberge du Pont de la Glâne à Villars-sur-Glâne à l'occasion du 70^e anniversaire de notre Membre d'Honneur et ancien Lieutenant Quartier-maître Gérard Piccand dit «Chelsea».

Les anciens du Contingent avaient fait le déplacement en masse pour fêter le jubilaire puisque Gérard est le Président de leur société depuis 1985. Quant au détachement en uniforme, commandé par le Lieutenant Richard Majeux, il comprenait le fourrier Richard Wolf, les sergents Joseph Fasel, Jean Weber, Daniel Clément et Jean-Claude Verdon ainsi que les grenadiers Pierre-André Carrel et François Papaux.

Comme le veut la tradition, le jubilaire passa en revue le détachement d'honneur avec une





80 anniversaire du membre honoraire Alphonse Cottier

Le 21 avril à Bellegarde, un détachement d'honneur composé de huit grognards en uniforme sous le commandement du Lieutenant Richard Majeux a rendu les honneurs à Alphonse Cottier, ancien sergent de la 3^e section, lors de son 80^e anniversaire. Pour la circonstance, la région s'était recouverte d'un manteau de neige. Après le passage en revue du détachement par le jubilaire, les convives écoutèrent religieusement le message du Commandant. Un excellent repas fut ensuite servi dans l'amitié et l'ambiance des grands jours à l'occasion de cette belle fête pour Alphonse, entouré de sa famille et de ses nombreux amis.

anecdote pour chacun, ne manquant pas non plus de mentionner la présence de la jeunesse au sein du détachement. Le message du Commandant François Raemy raviva beaucoup de souvenirs dans les mémoires de chacun avec, comme d'habitude, une touche d'émotion et d'humour mêlés de finesse. Après l'apéritif, les convives ont eu l'occasion de déguster un succulent repas servi par les nièces de Gérard. Orchestrée par les fils du jubilaire, cette magnifique journée restera gravée dans les mémoires de chacun.



60^e anniversaire du Lieutenant Jean-Pierre Largo



Samedi 20 janvier, 11 h 30, un détachement du Contingent revêt, pour la première fois de l'année, son uniforme pour répondre à l'ordre de marche du fourrier. Mission: rendre les honneurs au chef de la pre-

mière section, le lieutenant Jean-Pierre Largo. La famille, les amis, les camarades de la première section et la délégation du Contingent et du Comité ont fêté les 60 ans de Jean-Pierre dans le joli cadre de la Tannerie, en vieille ville de Fribourg. Le rituel des anniversaires a été respecté et, comme il se doit, après le passage en revue du détachement d'honneur conduit par l'Adjudant, le capitaine Dessibourg, chacun des six grognards a remis le traditionnel flacon au lieutenant Largo pendant la présentation des vœux du Commandant et sous les applaudissements des convives et l'émerveillement des petits enfants de Jean-Pierre. Apéritif rafraîchissant, délicieux repas, accompagnement musical irlandais original, nombreux cadeaux, rien ne manquait à cette bien sympathique journée d'anniversaire: «Repos, lieutenant Largo!»



Contingent «Garde-à-vous»

Ce sera malheureusement le dernier ordre
Qu'il me semblera entendre dans le désordre
D'une échelle de valeurs qui soudain culbute
Et mise à terre cache la vision du but.

Genève, Romont, Bulle, Château-d'Œx, Fribourg,
Bricquebec, Calais, Lens, Annonay, tous ces bourgs
Monte-Carlo, Cannes, Grasse, Gap et Grenoble
Où tout le contingent défilait digne et noble.

Mar del Plata, Buenos Aires en terre lointaine,
Neuenegg, Grandson et Marengo sur sa plaine,
En corps commandés tant de villes dévoilées,
Rome, Vienne, Paris sur des routes étoilées.


Grenadier empreint de gloire et de loyauté,
Au pas de charge investir l'Île de Beauté,
C'est du fruit de l'histoire soulever l'écorce
Des carapaces de Bonaparte le Corse.

Honneur à ceux qui
chemin faisant sont allés,
César, Louis, Paul, Georges
vers d'autres allées,
Accompagnant de loin Louis,
Loulou, Martin,
Deux Jean-Pierre et Bernard
pour un dernier-festin.


Vingt-trois années et
trois cents cinquante campagnes,
En héros fidèle de toutes
ces compagnes,
Ton compagnon reconnaissant
prend le repos
Mais vous grenadiers
soyez encore dispo.



LE SGT J. WEBER



**AUBERGE
DU
LION D'OR**




**LE SPÉCIALISTE DES BANQUETS
ET REPAS DE MARIAGE**

Nos avantages:

- une longue expérience
- un service soigné
- une magnifique salle rénovée,
aménagée selon vos désirs
(tables rondes ou rectangulaires)

Nos prestations:

- des offres sans engagement
- la grande dégustation des vins
- la dégustation du menu choisi
(offert à 6 personnes)
- une chambre à disposition
pour la nuit de noces
- un financement adaptable
à votre budget



AUBERGE DU LION D'OR
Famille Carlo Crisci-Pittet
1726 FARVAGNY
Tél. 026/ 411 11 30
Fax 026/ 411 11 45

Les anniversaires de l'année

Alphonse Cottier	80 ans
Alphonse Bertschy	70 ans
Gérard Piccand	70 ans
Sergent Gilbert Félix	60 ans
Armand Pilipona	60 ans
Henri Berset	60 ans
Jean-Pierre Largo	60 ans
Sgtm Jean-Marc Oberson	30 ans
Membre d'honneur Daniel Roubaty	50 ans
Membre d'honneur Daniel Papaux	50 ans

Cérémonie de promotion ESO trm/rens 213/01

Impressum

Revue annuelle du Contingent
des Grenadiers fribourgeois

Concept et réalisation
Sgt Robert Vonlanthen,
sgt Luc Maillard,
cpl Xavier Huber,
Gren Pierre-André Carrel,
Gren Pierre Bertherin
et quelques grenadiers

Photos
André Folly à Fribourg -
Bernard Melon à Lutry -
Alphonse Bertschy à Fribourg -
Police cantonale,
(texte et photo) -
BD: Bernard Melon à Lutry

**Graphisme, photolithos,
impression**
Imprimerie Fragnière,
Rte de la Glâne 31, 1700 Fribourg

**Contingent des Grenadiers
fribourgeois**
Case postale 364
1701 Fribourg

Télécopie 026 402 97 57

Courriel:
pierre.dessibourg@mcnet.ch

Site internet/Internetseite:
www.grenadiers-fribourgeois.com

CCP 17-2123-9

LA SECTION II RENFORCÉE TIRE LA SALVE D'HONNEUR DEVANT LES NOUVEAUX SOUS-OFFICIERS ET LEURS PARENTS À FORUM FRIBOURG.



Les grenadiers bernois

«Formation d'honneur du canton de Berne»

Ehrenformation des Kantons Bern

La formation d'honneur du canton de Berne a vu le jour en 1983 et porte un uniforme historique. L'uniforme choisi est celui de la milice d'infanterie de 1784, porté par les troupes bernoises lors de l'invasion française dans les «Jours de Mars en 1798».

La formation d'honneur comprend actuellement: 2 officiers (commandant et vice commandant), 1 adjudant, 1 trésorier, 2 bannerets, 2 sous-officiers, 5 tambours et 26 grenadiers. Les uniformes, appelés dans le jargon professionnel, «armatures et montures» ont été confectionnés pour la formation d'honneur susmentionnée, d'après des faits historiques des archives de l'Etat, des illustrations de l'époque, des règlements de service, ainsi que des pièces uniques conservées dans les musées. L'habillement (chemises, pantalons, gilets, redingotes, tricornes, buffleterie, sabres et baïonnettes) ont été fabriqués dans les ateliers de l'Arsenal de Berne, des ateliers spécialisés et du travail à domicile dans le canton de Berne.

Pour des raisons financières, les fusils à silex «Charles ville 1777» qui correspondent à l'armement de l'époque, ont été confectionnés aux U. S. A. Grâce au savoir-faire artisanal des professionnels engagés, les montures et les armatures sont des répliques parfaites de l'équipement d'ordonnance porté à l'époque par les fantassins bernois.

Les frères d'armes de la formation d'honneur de l'Etat de Berne sont recrutés parmi les gendarmes de la Police cantonale bernoise et sont sous le patronage du Chancelier d'Etat. Pour la formation d'honneur de l'Etat de Berne

Adjudant Willy Weber

Die Ehrenformation des Staates Bern wurde im Jahre 1983 ins Leben gerufen und trägt eine historische Uniform. Ausgewählt wurde die Uniform der Berner Milizinfanterie von 1784. Es ist diejenige Uniform in der die Bernertruppen in den Märztagen 1798 gegen die

frenzösischen Invasoren antraten.

Die Ehrenformation umfasst zur Zeit 2 Offiziere (Kommandant und Vice – Kommandant)1 Adjutant, 1 Säckelmeister, 2 Fähnriche, 2 Unteroffiziere, 5 Tambouren sowie 26 Grenadiere.

Die Uniform – in der Fachsprache Armaturen und Monturen genannt – wurden für die erwähnten Angehörigen der Ehrenformation nach historischen Angaben des Staatsarchivs – aufgrund von zeitgenössischen Darstellungen und Reglementen sowie in Museen erhaltenen Einzelstücken –im damaligen Kantonskriegskommissariat Bern bereitgestellt. Während die Bekleidungsstücke (Hemden, Hosen, Gilets und Uniformröcke) Hüte (Dreispitz), Lederzeug, Säbel und Bajonette ganz in den Werkstätten des Zeughauses Bern sowie von Spezialfirmen und Heimarbeitern im Kanton Bern Hergestellt wurden, war es angezeigt, aus Kostengründen ein auf



dem Markt angebotenes Vorderlader – Steinschlossgewehr anzuschaffen. Das schliesslich in den USA gekaufte Gewehr «Charlesville» entspricht weitgehend dem im bernischen Heer verwendete Gewehr aus dem Jahre 1777. Dank dem handwerklichen Geschick der beteiligten Fachleute stellen die jetzt geschaffenen Montur – und Armaturen hervorragende Nachbildungen der damaligen Ordonnanzausrüstung eines bernischen Infanteristen dar. Die Ehrenformation des Staates Bern wird personell von der bernischen Kantonspolizei gestellt.Schirmheer der erwähnten Truppe ist der Staatsschreiber des Kantons Bern. Für die Ehrenformation des Staates Bern

Weber Willy, Adjudant

WinProfessional

Solutions d'assurance pour les PME

WinProfessional. Un service complet d'analyse et de conseil pour des solutions d'assurance globales et sur mesure.

Versicherungslösungen für KMU

WinProfessional. Die umfassende Analyse und Beratung sowie individuelle Gesamtlösungen.

Agences générales pour le canton de Fribourg ***Generalagenturen im Kanton Freiburg***

Serge Dousse, Emile Rudaz – Rue de Romont 33 – 1700 Fribourg – Tél. 026 347 41 11

Dominique Descloux – Rue de Romont 33 – 1700 Fribourg – Tél. 026 350 25 25

Bernard Perritaz – Place du Tilleul 9 – 1630 Bulle – Tél. 026 919 17 40

winterthur



La Concordia

A l'occasion de sa traditionnelle soirée annuelle, le samedi 24 mars, le Président du Corps de musique «La Concordia», Monsieur Benoît Fragnière, a remis officiellement au Contingent, le Diplôme de membre d'honneur de la société. A n'en point douter, cet acte symbolique marque une étape

significative dans les liens qui unissent nos deux sociétés. Ambiance délicieuse d'une soirée conviviale magnifiquement organisée par le registre des «saxophones» en compagnie de nombreux Concordiens mais aussi des Autorités cantonales et communales. Merci pour ce cadeau, chers amis de «La Concordia».

Prestation de serment de l'Ecole d'aspirants de police

Solennité et officialité, vendredi 14 décembre, pour l'assermentation des aspirantes et aspirants de police de la volée 2001 en la cathédrale Saint-Nicolas. Chorale et Fanfare de la Police cantonale, Noble Contingent des Grenadiers, défilé, roulements de tambours, cantique suisse, salve d'honneur: les 18 nouveaux promus de la Police cantonale ont eut droit au décorum des grands jours. Après, notamment, l'homélie de M. le curé-chanoine Hans Brügger, les dix-huit aspirantes et aspirants ont prêté serment devant le Directeur de la police, M. Claude Grandjean. Dans un message où la dimension humaine et la solidarité tenaient une place de choix, M. Grandjean a exprimé sa reconnaissance aux nouveaux poli-

ciers et à leurs formateurs. Il a également souligné les exigences de la société, et de l'Etat, face à la mission quotidienne des forces de l'ordre. En présence de nombreux invités et représentants de différentes autorités, la cérémonie, fidèle à la tradition, a en outre permis d'apprécier les prestations de divers groupements. Au terme de la partie officielle et après la traditionnelle salve d'honneur des Grenadiers, aspirants, parents et amis, ainsi que les invités se sont retrouvés pour la réception de circonstance organisée à la Grenette. Le commandement de l'EAP adresse ses vives félicitations à ces nouveaux collègues et leur présente, ainsi qu'à leur famille, ses meilleurs vœux.





LE NOUVEAU SGT M D. BERTHERIN.

Assemblée générale extraordinaire à Treyvaux

L'assemblée adopte une **proposition peu ordinaire!** Nous le savions, les statuts et le règlement de service du Contingent étaient en révision sur quelques points qui devaient être adaptés, dirons-nous, à notre époque! C'est sous l'égide du désormais Ancien (mais nouveau brigadier!) Daniel Roubaty que ces modifications ont pris forme et ont été soumises à l'assemblée. Nous n'exposerons pas la teneur de celles-ci, mais relevons tout de même une nou-

veauté de taille par l'adoption (débatue!) des femmes au sein de la clique. Et claque à la tradition! Grâce au marché des fifres en dessous de la demande, les dames allaient enfin pouvoir pénétrer le Contingent. Ainsi la délicate salade des Grenadiers s'accommodera volontiers de ce goût si exquis que l'on retrouve, disons... dans un sauté d'escargots!

LE TRADITIONEL BOUDIN.





300 PRESTATIONS EN UNIFORME: SGT JC VERDON.



100 PRESTATIONS EN UNIFORME: GREN B. GROSS.

200 PRESTATIONS EN UNIFORME, DE GAUCHE À DROITE: SGT C. LIAUDAT, TAMB C. DEFFERRARD, GREN J. HAYOZ, GREN A. CHARRIÈRE, SGT JY PERRIN, SGT L. MAILLARD.



LE NOUVEL ARCHIVISTE: B. PERRITAZ.



Admissions

Martial Gobet
Employé arsenal
1700 Fribourg
31/1/2001

Marc Rumo
Electricien
1730 Ecuwillens
2/10/2000

Patric-Olivier Zbinden
Etudiant en droit
1723 Marly
2/1/2001

Frank Schäfer
Serrurier
4411 Seltisberg
29/7/2000

Parrain: J.-B. Tissot
D. Clément

Parrains: B. Perritaz
D. Bertherin

Parrains: J.-M. Oberson
J. Fasel

Parrains: A. Salathé
J.-M. Oberson



Gilbert Felix
1700 Fribourg
4/3/1994

Xavier Droux
Etudiant
1630 Bulle
4/2/2001

Valentin Robadey
Etudiant
1630 Bulle
4/2/2001

Pierre Bertherin
Consultant
1687 Vuisternens-dt-Romont

Parrains: P. Wassmer
M. Brügger

Parrains: J.-M. Oberson
J.-B. Tissot

Parrains: R. Berchier
J.-M. Oberson

Parrains: D. Bertherin
R. Majeux



Prise d'armes, Fribourg

La vieille ville de Fribourg, plus précisément l'église du couvent des Augustins accueille le Contingent ce vendredi soir 6 avril pour la reprise officielle de ses activités.

Dans ce lieu chargé d'histoire, la cérémonie, deux heures durant et selon une ordonnance immuable, a permis à notre société de récompenser ses membres méritants, de prendre congé des partants et d'honorer diverses personnalités. Entrecoupée de sonneries de trompettes et de morceaux d'orgues, elle s'est achevée par les discours du Président du Grand Conseil, Syndic de la ville de Fribourg et parrain de notre drapeau M. Dominique de Buman, de M. Claude Grandjean, Président du Conseil d'Etat et du Cdt de corps Jacques Dousse, nouveau Membre d'honneur.

Puis, sur la place de l'église, une impressionnante salve a déchiré la nuit, avant que ne retentisse la mélodie «Les bords que baigne la Sarine» chantée par les grenadiers.

Chevrons d'ancienneté

pour 5 ans d'activité

lieutenant Richard Majeux,
aide fourrier Pierre-André Carrel, fifre Pierre Gros,
grenadiers Michel Buser, René Cotting, Bernard Hayoz

pour 10 ans sergent armurier Candide Despont,
caporal André Geinoz,
commissaire Jean-Marie Thommet

pour 15 ans caporal Jean-Bernard Tissot

pour 30 ans lieutenant Michel Auderset,
sergent sapeur Hugo Kilchoer,
caporal Xavier Huber

pour 35 ans caporal Bernard Lanthemann

Promotions

- récipiendaire Patric-Olivier Zbinden au grade de sergent, remplaçant du tambour-major
- grenadier Dominique Bertherin au grade de sergent-major
- grenadier Pierre-André Carrel au grade de sergent
- grenadier Marcel Bapst au grade de caporal



PROMOTION DU SGTM D. BERTHERIN.

Démissions

- grenadier Michel Buser, 1^{ère} sct, admis en 1996, 28 prestations
- gr Frédy Charrière, 1^{ère} sct, admis en 1984, 208 prestations
- gr Pierre Shuwey, III^{ème} sct, admis en 1988, 131 prestations

Nominations au titre de Membre d'Honneur

- Madame Monique Antiglio
- M. le Cdt de corps Jacques Dousse
- M. Gérald Hettich, président central de la Société des Vieux-Grenadiers

Le Contingent remercie très chaleureusement Monsieur Blanc et ses collaborateurs des Produits du Terroir du Pays de Fribourg pour le service qu'ils ont bien voulu assurer à l'occasion de l'apéritif qu'ils nous ont préparé à la prise d'Armes.

PASSAGE SOUS LE DRAPEAU DU TM REMPLAÇANT P.-O. ZBINDEN.





MÉRITE POUR 500 PRESTATIONS EN UNIFORME, LT H. BERSET ACCOMPAGNÉ DE SON ÉPOUSE.



MEMBRE D'HONNEUR, MADAME M. ANTIGLIO.

DÉMISIONNAIRES DE GAUCHE À DROITE GREN A. CHARRIÈRE, GREN M. BUSER, GREN P. SCHUWEY.



REMISE DES MÉRITES POUR 400 PRESTATIONS EN UNIFORME, DE GAUCHE À DROITE: CPL X. HUBER, SGT SAP H. KILCHOER, LT M. AUDERSET, ACCOMPAGNÉS DE LEURS ÉPOUSES.





MEMBRE D'HONNEUR: CDT DE CORPS J. DOUSSE

Message du Président Central lors de la prise d'armes du Contingent des Grenadiers fribourgeois

Mesdames et Messieurs les
Hautes Autorités cantonales,
communales et militaires,
Cher Commandant
Chers membres de l'Etat-Major,
Chers Amis du Contingent.

Je tiens à vous exprimer le
grand plaisir que j'éprouve à
me retrouver parmi vous
aujourd'hui pour assister à
votre traditionnelle Prise
d'armes en présence des Hautes
Autorités du canton et de la
ville de Fribourg et je vous
salue tous bien cordialement
au nom de notre Société des
Vieux-Grenadiers.

Ce n'est pas un hasard si nous
sommes devenus grenadiers –
que l'on soit fribourgeois ou
genevois – mais c'est de notre
propre volonté d'homme libre
que nous avons décidé de faire
partie de la «Garde d'Honneur
des Hautes Autorités du canton
de Fribourg» ou des Vieux-
Grenadiers de Genève pour
servir notre patrie avec
HONNEUR et FIDELITE.



MONSIEUR G. HETTICH, PRÉSIDENT DES VIEUX-
GRENADIERS DE GENÈVE.

C'est bien l'esprit qui nous ani-
me et nous rassemble aujour-

d'hui à Fribourg pour partager cette amitié qui nous est chère et ceci dans le respect de notre belle devise.

PATRIE-FAMILLE-AMITIE.

C'est un grand privilège que de pouvoir vivre ensemble, en toute liberté, dans la paix et l'indépendance, car dans de nombreux pays cela n'est pas possible.

Chacun sait bien que cette paix, nous la devons à ceux qui nous ont précédés, à nos Anciens qui nous ont confié cet héritage que nous devons respecter afin qu'à notre tour, nous puissions transmettre à nos enfants l'amour de la **PATRIE**.

C'est au sein de notre **FAMILLE**, le cœur de notre vie affective, ainsi qu'à travers les exemples donnés par nos parents, que nous avons tiré, de ce lieu d'enracinement le plus intime et intense, notre meilleure substance et avons fait ainsi l'apprentissage des actes essentiels et durables de notre vie. Nous avons aussi appris ce que sont le sens des valeurs, le devoir à accomplir et, tout en ayant forgé notre force et notre capa-

cité à nous engager, nous avons trouvé ainsi nos repères dans le monde où nous vivons. C'est aussi en nous référant aux Anciens et en les respectant que nous distinguerons encore mieux le chemin tracé par ceux qui nous ont précédés.

L'AMITIE est une nécessité qui nous permet d'affirmer notre présence ici aujourd'hui à votre Prise d'armes et redire, une fois de plus, tout le plaisir que nous éprouvons à nous rassembler à Fribourg pour fêter nos amis Grenadiers du Contingent. Nous sommes heureux d'être parmi vous ce soir pour apprécier intensément les charmes d'une pure Amitié.

Le souvenir de cette belle fin d'après-midi perdurera longtemps en notre mémoire, car c'est toujours pour moi et pour nous tous, Vieux-Grenadiers, un plaisir de nous retrouver en ces moments privilégiés pendant lesquels nos deux sociétés tissent toujours plus de liens d'amitié et de fraternité.

Vous le savez bien, ces liens solides, indéfectibles qui se nouent au fil de nos rencontres

et relie nos deux sociétés ne sont pas un leurre mais bien une réalité.

C'est une évidence que d'affirmer que chacun de nous est l'un des indispensables maillons de la chaîne d'**AMITIE** qui nous unit tous et qui donne un sens à notre vie.

Nous avons hérité de nos prédécesseurs une société saine et nous oeuvrons pour lui fournir des forces neuves en privilégiant les valeurs civiques et patriotiques essentielles qui forment nos identités respectives.

Aussi bien le Contingent que notre Société agissent de même et nous avons, en commun, le souci de poursuivre ce précieux acquis pour le transmettre, toujours plus vivant à la génération à venir.

C'est cet héritage dont a besoin notre cité pour demeurer cette Genève et ce Fribourg que nous aimons tant et qui sont si agréables à vivre.

Cher Commandant,
Chers Amis du Contingent,
Sachez que je suis très fier du

titre de Membre d'Honneur du Contingent des Grenadiers fribourgeois que vous m'avez décerné.

Cette marque d'estime que vous portez et ce signe d'amitié que vous manifestez à mon égard, me font grand honneur. Je vous en remercie très sincèrement et reporte cet honneur sur la Société des Vieux-Grenadiers.

Permettez-moi encore d'adresser, à chacun de vous, toutes mes félicitations pour la qualité de votre prestation et la très belle cérémonie que vous nous avez offerte.

Je souhaite que vous connaissiez beaucoup de plaisir dans votre activité et que votre dévouement vous apporte tous les succès que vous espérez. C'est là mon vœu le plus cher. Encore une fois, merci de nous avoir accueillis et que vive et prospère le Contingent des Grenadiers fribourgeois.

Gérald Hettich
Président des
Vieux-Grenadiers de Genève

Contingent des Grenadiers fribourgeois



H. Kilchoer



R. Berchier



P. Dessibourg



H.P. Gutknecht



F. Raemy



J.P. Largo



M. Auderset



H. Verset



J.M. Oberson



A. Tavali



B. Rappo



P.C. Zbinden



C. Stucky



J.Y. Perrin



M. Gobet



J. Fasel



R. Majeux



A. Geinoz



M. Seydoux



C. Scherrer



G. Félix



R. Wolf



C. Despont



D. Bertherin



R. Vonlanthen



C. Auderset



C. Liaudat



B. Gross



J.F. Castella



F. Schäfer



G. Delabays



J.D. Donzallaz



A. Théraulaz



C. Crottet



M. Rumo



H. Genoud



D. Clément



F. Schmutz



B. Cotting



J.B. Schaller

Kontingent der Freiburger Grenadiere



R. Girard



C. Defferrard



L. Maillard



P. Gantner



J. B. Tissot



C. Bossy



B. Lanthemann



J. Weber



P. Brugger



A. Folly



G. Panajiotis



J. Baechler



F. Jauquier



B. Cotting



B. Hayoz



A. Salathé



J. F. Romanens



H. Huber



J. L. Karth



P. Jacquet



A. Philipona



J. C. Verdon



B. Perritaz



C. Brönnimann



F. Papaux



M. Kally



C. Corminboeuf



R. Heimo



P. Gross



D. Schafer



P. A. Carrel



P. Bertherin



G. Page



B. Mauran



J. Hayoz



G. Tinguely



M. Bapst



V. Rohdey



H. Droux



C. Raubaly

Pèlerinage militaire international de Lourdes

A l'instigation de leur aumônier Rémy Berchier, les grognards fribourgeois ont participé à ce traditionnel pèlerinage de Lourdes, haut-lieu de dévotion à la Vierge Marie depuis ses apparitions à Bernadette Soubirous en 1858. Personne n'a semble-t-il regretté ce déplacement. En effet, en compagnie des 13000 soldats présents, issus de 32 pays, les grenadiers ont vécu des moments forts; ouverture et clôture officielles dans la

basilique souterraine, messes communes ou en plus petits groupes, chemin de croix, procession aux flambeaux à travers la ville ou encore la fête du samedi soir dans les rues bondées. Mais ce qui a le plus impressionné, c'est la vue de tous ces malades et blessés sur leur chaise roulante ou leur civière venus demander leur guérison. Comme quoi, lorsqu'on a la santé, on ne réalise jamais assez la chance que l'on a.



DÉLÉGATION DE L'ARMÉE SUISSE

DE GAUCHE À DROITE: CDT F. RAEMY, MRG BRARD, CAP P. CORTELLA, COL G. PYTHON.





DE GAUCHE À DROITE: CDT F. RAEMY, CAP G. GACHOUD.

DE GAUCHE À DROITE: CDT F. RAEMY, PRÉFET DE LOURDES, MGR P. LE GALL, GÉNÉRAUX FRANÇAIS, LT R. MAJEUX.





LES MILITAIRES D'UNE TROUPE ÉTRANGÈRE À L'EXERCICE S'INTERROMPENT POUR SALUER LE PASSAGE DU CGF.



CLEMENT PEINTURE S.A.



Gypserie
Peinture
Papiers peints
Crépissge
Chapes anhydrites
Isolation thermique
de façades

Devis sans engagement

Route des Arsenaux 14
Case postale 83
1709 FRIBOURG

Membre actif
Tél. 026 322 00 66
Fax 026 469 05 37



PRÉSIDENT CENTRAL MONSIEUR J. ZINNER

Fête fédérale des musiques

Deux cortèges, cinq cérémonies de remise de diplômes à Forum Fribourg (une section renforcée y participait), le Contingent a été étroitement lié à cette Fête fédérale des musiques, où plus de 400 sociétés se sont mesurées.

Commencé sous la pluie lors de la réception de la bannière fédérale, ce grand rassemblement s'est terminé sous une chaleur de plomb le deuxième week-end.





Campagne du 500^e anniversaire de l'entrée de Bâle dans la Confédération

Peu ou pas de photo de cette prestation haute en couleur qui s'est déroulée dans les rues de Bâle avec un défilé historique où le Contingent représentait le canton de Fribourg. Une population en liesse venue en grand nombre bordait le parcours sous une chaleur écrasante. Auparavant, le Contingent était revenu un peu «sonné» de Liestal où le commandant avait rivalisé de son verbe le plus haut avec les cloches de l'église qui s'étaient mises à tinter au moment précis où il ordonnait la salve en l'honneur du Conseil d'Etat qui lui se

bouchait les oreilles depuis un quart d'heure, mais pour d'autres raisons. Périlleuse mission que de brailler la charge à des grognards alignés sur trente mètres qui cherchent à entendre des ordres parmi le désordre des cloches. Dans ce cas, ce n'est pas ce qu'on appelle un coup de gueule puisque le Contingent est retourné le soir même, très poliment faire ses adieux aux autorités communales cette fois, devant un autre contingent... de pain au lard! Le commandant va bien.

Fescht vo Basel 500 Jahr Feier

Auf dem Weg zum historischen Umzug am «Fescht vo Basel» besuchten die Freiburger Grenadiere die Baselbieter Residenz. Mit einer Ehrensalve hielten sie Tagwache. Hell wach war der Landratspräsident und der Gesamtregierungsrat. Sie empfingen die Freiburger vor dem Regierungsgebäude. Auf ihrem Weg zur Teilnahme am historischen Festumzug vom Sonntag besuchten die 80 Grenadiere aus Freiburg das Städtchen Liestal. Die speziellen historischen Verbindungen zwischen den Kantonen Basel-Landschaft waren Grund genug für diesen freundschaftlichen Besuch. Damals, bei den Trennungs-

wirren 1831 und 1833 waren die Freiburger Grenadiere von der Eidgenossenschaft zur Grenzbewachung und Befriedung in unseren Gefilden eingesetzt. In ihren prächtigen Uniformen aus der Zeit, angeführt von Trommler- und Pfeiffer, marschierten die Grenadiere durch das morgendliche Liestaler Städtchen zum Regierungsgebäude. Sie alle liessen es sich nicht nehmen, dem historischen Besuch aus dem Kanton Freiburg die Referenz zu erweisen. Die Freiburger Grenadiere danken den Kantonen Basellandschaft und der Bevölkerung für den herzlichen Empfang.

Buchbindereien Schumacher AG Schmitten, Köniz und Bern investieren in eine erfolgreiche Zukunft

Die Schumacher AG führt ihre aktive Investitionspolitik im Hinblick auf eine konsequente Umsetzung ihrer Strategie fort. Bereits im Vorjahr wurden über 2,9 Mio. Schweizer Franken in Produktionsanlagen der Werke in Schmitten, Köniz und Bern investiert. Nun folgt am 31. August in Schmitten unter der **Patenschaft von Bundesrat Joseph Deiss** und vor über 400 geladenen Gästen die Einweihung einer Grossinvestition (knapp 3 Mio. Schweizer Franken) in die **modernste Klebbindeanlage der Schweiz für die Produktion von Broschüren.**

Am selben Tag weiht die Firma Schumacher AG in Schmitten ihr neues **LogistikCenter** ein. Auf **4000 Lagerplätzen lagern zukünftig Bücher, Strassenkarten und weitere Verlagsprodukte** konzentriert an einem Ort. In der ganzen Wertschöpfungskette entfallen damit unnötige Logistikkosten von Transport bis zur mehrmaligen Verbuchung der Bestände an diversen Lagerorten, indem die gebundenen Produkte in Schmitten bleiben bis ein Endabnehmer sie gekauft hat. Die Verlage können sich mithin

ausschliesslich auf ihr Kerngeschäft konzentrieren. Die Buchbindereien Schumacher AG haben sich im Rahmen einer Strategieüberarbeitung ein neues **Leitbild** gegeben, welches als Leitfaden für die Aktivitäten der kommenden Jahre dienen soll. Die Getätigten Investitionen entspringen dieser Strategie und sollen dem Unternehmen die Marktführerschaft in den Zielmärkten sichern.

Les Reliures Schumacher SA Schmitten, Köniz et Berne investissent pour leur avenir. Schumacher SA poursuit sa politique active d'investissement en développant sa stratégie initiale. L'année dernière déjà, plus de 2,9 millions de francs ont été mis à disposition pour le renouvellement des installations dans les sites de production de Schmitten, Köniz et Berne. Le 31 août, **le Conseiller fédéral Joseph Deiss** inaugure, avec la participation de plus de 400 invités, **une installation de thermobrochage des plus modernes** (investissement de 3 millions de franc) permettant la

réalisation de brochures et de catalogues. Le même jour, la Maison Schumacher SA à Schmitten présente son **nouveau Centre logistique**. A l'avenir, **l'entrepôt de livres, de cartes routières et autres produits d'édition** se concentrera sur **plus de 4000 places de stockage**. De ce fait, les frais d'emmagasinage et de distribution seront considérablement réduits et un service sur mesure sera garanti. Grâce à cette technique, les maisons d'édition se concentre-

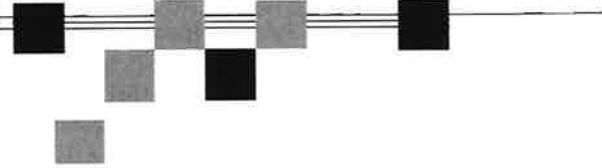
ront uniquement sur leurs activités principales. C'est ainsi que, dans le cadre d'une adaptation de leur stratégie, les Reliures Schumacher SA s'équipent d'un **nouveau Leitbild** qui sert de fil conducteur pour les activités des années futures. Les investissements correspondent à cette stratégie en assurant la réussite et la continuité dans leur position de **leader sur le marché suisse.**

Schumacher AG

LE CONSEILLER FÉDÉRAL JOSEPH DEISS ET LE CONTINGENT DES GRENADIERS FRIBOURGEOIS.



FIDUCIAIRE NEGOFIDA SA



Richard Wolf
administrateur

Pérolles 17
Case postale 565
1701 Fribourg
Tél. 026 347 17 30
Fax 026 347 17 35
E-mail: richard.wolf@apf-hev-fr.ch

Tous mandats fiduciaires et fiscaux,
Gérance de fortunes,
Partage de succession,
Gérance d'immeubles,
Expertises.

La Fondation

des Chevaliers de Rondsmon

Placée sous l'Autorité de surveillance de
l'Etat de Fribourg,
elle vous permet d'acquérir
un titre de chevalerie particulier,
unique et protégé, tout en participant à la
rénovation de patrimoines historiques ainsi
qu'à des projets caritatifs.

Ce titre vous donne un droit de jouissance
sur les biens de la fondation.
Le premier projet est la rénovation du
château d'Illens.

Devenez **Chevalier...**

tapez:
www.heralding.org
ou **www.illens.ch**



«Nil Obstat»

Pour tout renseignement complémentaire

Pierre Bertherin, Président
à 1687 Vuisternens-dt-Romont
Membre actif du Contingent au **079 210 8000**



Comment nous présenter?
Notre uniforme est celui du «guerrier» singinois; l'arme, la hallebarde, est identique à celle portée par les hallebardiers de ces temps-là.

L'uniforme noir et bleu, de bonne étoffe, se porte lors de manifestations publiques, religieuses ou culturelles communales ou cantonales. Notre bannière est conforme à celles des contingents fribourgeois de jadis: triangulaire, noire et blanche, avec une croix blanche dans la partie noire.

Le SenslerHarscht est une société privée avec siège à Düdingen, dont le but est de promouvoir les valeurs traditionnelles des soldats fribourgeois dans le nouveau millénaire. Elle rehaussera manifestations et fêtes officielles dans le canton, donnant volontiers de la couleur aux cortèges.

Sur votre demande, elle répondra «présent», parole d'honneur!

SenslerHarscht

Tout Suisse âgé de 18 ans peut devenir membre de la troupe qui se réunit une fois par année en assemblée générale. Toutefois, d'autres rencontres amicales ont lieu au cours de l'année.

Der geschichtliche Hintergrund bildet jedoch nicht die einzige Motivation die uns veranlasst einen neuen Verein zu gründen.

In unserer schnellebigen Welt gehen viele der alten Werte verloren Menschen aller Altersgruppen verlieren ihre Identität, das Gefühl der Sicherheit, das Gefühl an einem Ort «zu Hause» zu sein.

Vor lauter Vortschritt ist manches unklar und unsicher geworden.

Mit unserem «SENSLERHARSCHT» möchten wir uns auf Werte besinnen die damals wie heute ihre Gültigkeit behalten: Sinn zur Einheit aber auch zu Oeffnung. Der Wille zur Verständigung und des aufeinander rücksichtnehmnes, der Wille aufeinander zuzugehen.

SenslerHarscht

Petite annonce

Afin d'enrichir son patrimoine,
le Contingent des Grenadiers fribourgeois

recherche

des documents, armes, revues, photos, uniformes, accessoires ou autres objets relatifs à l'histoire qui touche le Contingent de près ou de loin.

Les propositions sont les bienvenues à l'adresse suivante:

**Contingent des Grenadiers fribourgeois
Case postale 364, 1701 Fribourg**

Inserat Grenadiere

**Um Lücken zu schliessen in unserem Kulturgut
sucht**

**Das Kontingent der freiburger Grenadiere
Alle Gegenstände, Dohumente Fotos,
Zeitungsausschnitte, Zeitschriften, Waffen,**

Uniform und Uniformteile sowie Zubehörteile die direkt oder indirekt mit dem

Grenadier-Kontingent zu tun haben.

**Die Vorschläge sind zu richten an das Kontingent
der freiburger Grenadiere
Postfach 364, 1701 Freiburg**

Nous vous remercions d'avance/Wir Danken Ihnen

Sortie annuelle

C'est sous le signe de la chance qu'a eu lieu la sortie annuelle du Contingent au Chalet des Gros-Prarys à Marsens le 2 septembre.

La chance de passer entre les gouttes d'une saison qui devenait de plus en plus maussade au fil des dimanches. La chance et le mérite aussi, pour les hommes de la troisième section organisatrice de la manifesta-

tion, sous l'égide de son chef le lieutenant Richard Majeux, qui se firent un point d'honneur de préparer et d'organiser cette journée de façon irréprochable. La journée qui rassemblait les membres actifs, d'honneur, honoraires et vétérans a commencé par le traditionnel lever des couleurs suivi des joutes entre valeureux «Grognards». La messe est venue mettre sa



L'ÉTAT-MAJOR AU TIR, DE GAUCHE À DROITE: ADJ P. DESSIBOURG, ADJ SOF EM C. STUCKY, LT ENS H. BERSET, CDT F. RAEMY.

note de solennité à l'événement, tout autant que l'apéritif qui suivit, celle de la bonne humeur. L'orchestre de circonstance l'a, quant à lui, dispersée sur l'assemblée ravie de se lais-

ser envahir par la détente et la vision d'un paysage enchanteur. Les gosiers, dignes pour la plupart, n'ont pas été épargnés, encore moins que les estomacs qui se sont régalés des saveurs de mets fribourgeois. Après le café et son pousse, accompagnés d'excellentes spécialités cuisinées par les Dames de la trois, arrive le moment tant attendu de la proclamation des résultats avec l'intronisation du «Roi de la journée»: le grenadier René Cotting. Après la descente des couleurs, ce fut la descente vers la plaine pour ceux qui n'avaient pas envie de descendre de leur lit le lendemain comme s'ils descendaient en enfer. En fait, le Contingent aurait pu se le permettre lui qui a vécu une journée dans un petit coin de paradis. Mais ceci est un secret défense!

ÇA DISCUTE ENTRE ANCIENS. DE GAUCHE À DROITE L. DECRIND, F. DUPRÉ.





POUR LE JEU SURPRISE, LA PRÉCISION EST DE RIGUEUR: LT ENSEIGNE H. BERSET.



LANCER DE GRENADE: L'EXEMPLE DU SGTM D. BERTHERIN.

LE FANION GAGNÉ PAR LA 3^e SECTION.





LE ROI DE LA JOURNÉE, LE GRENADIER R. COTTING.

CORS DES ALPES DE ST-SYLVESTRE.



hberset
peintures en gros
couleurs + vernis

Lieutenant-Enseigne du Contingent

Monséjour 12a-14 – 1703 FRIBOURG

Tél. 026 424 29 95 – Fax 026 424 46 87

Sidler/Basel

L'assurance véhicules automobiles
de la Nationale Suisse.
Voir c'est prévoir.




**NATIONALE SUISSE
ASSURANCES**

Agence générale de Fribourg, Jean-Pierre Brunisholz & Yvan Bossy
Rte de Beaumont 2, 1709 Fribourg
www.nationale.ch



30^e Tir du Chanoine de Caflisch

Résultats

Challenges		Nom	Prénom	Section	Pts
1 Chanoine de Caflisch 1	au meilleur résultat individuel + gobelet (1) gobelet (2) gobelet (3)	Fasel	Joseph	CL	95
		Seydoux	Maurice	CL	95
		Kilchoer	Hugo	EM	93
2 Joseph Fasel	au tireur de la moyenne générale (sans BONUS)	Bossy	Claude	II	75
3 André Roulin	au meilleur résultat des vétérans	Fasel	Joseph	CL	95
4 François Raemy	au 11 ^e résultat individuel	Schafer	Daniel	III	89

Classement des 5 sections					
5 Chanoine de Caflisch 2	à la section avec le % de participation le plus élevé (seulement les actifs)	Section EM	avec 81.25%		
6 Philippe Tharin	aux 8 meilleurs résultats d'une section	Section EM	avec 698 pts		
7 Prix A. Schacher	au participant le plus âgé au participant le plus jeune au 2 ^e classé de l'EM au 2 ^e classé de la section III au dernier classé	Girard	Roland	EM	40
		Papaux	François	II	87
		Folly	André	EM	92
		Tinguely	Gérard	III	87
		Liaudat	Charles	I	34

Prix spéciaux					
8 Commission du tir CGF	au meilleur tireur des invités	Papaux	Daniel	INV	89
9 Tir au sort des 3 gobelets: Robert Vonlanthen, Xavier Huber, Pierre Bertherin					

Le sabre du sapeur

Dans la première période, il semble que les sabres des sapeurs de la garde possédaient un pommeau orné d'une tête d'aigle, non pas tant parce que tel était l'emblème du régime,

mais par l'attribut de tradition des armes des soldats charpentiers des gardes françaises. Les sapeurs du CGf portent la tête de coq, comme autrefois la ligne, aussi par tradition. Les premiers sabres distribués aux sapeurs des bataillons de volontaires nationaux étaient ceux fabriqués par Coullier pour la Garde constitutionnelle du Roi, dissoute en 1792. Dans les troupes au service du Roi, seules les Gardes Françaises et Suisses ont compté dans leur rang, de manière indubitable, des soldats charpentiers. Durant la période suivante, celle postérieure à 1810, la confusion devint plus grande. On trouve dans la garde, des armes avec des têtes de coq et dans la ligne, d'autres à tête d'aigle. Il n'est alors plus possible d'énoncer une règle. Bon nombre de lames semblent ne plus provenir des manufactures. Les interprétations des têtes sont très variées, comme si les lieux de production s'étaient diversifiés.

REMPLAÇANT DU SGTM JY PERRIN





AIDE-ARMURIER CPL P. JAQUET



EPÉE D'OFFICIER

LE BRIQUET DU GRENADIER: 28 CANNELURES DANS LA POIGNÉE DÈS 1803.





MATCH AUX CARTES GENÈVE-FRIBOURG: LES VAINQUEURS DE GE.

Rencontre inter grenadiers Fribourg – Genève, Stand de Treyvaux

TAMB M. SEYDOUX.



ROI DU TIR 2001: SGT J. FASEL.

ÇA C'EST DU SPORT!



ON CALCULE!



Nécrologie



Marcel Mulhauser

A sa demande et à son libre choix dicté par la maladie, notre membre vétérán, le Caporal Fifre Marcel Mulhauser n'a plus participé depuis fort longtemps aux activités du Contingent ni à celles de la Société des Anciens. Quelques actifs seulement se souviennent encore de cet ami chaleureux, plein d'entrain, aimant la vie, parfait chanteur et musicien. Admis dans la grande famille des Grognards le 13 juin 1954 à l'âge de vingt ans, il emmena, au sein de la Clique, ses frères d'armes jusqu'en 1972, année où il dut, suite à plus de sept opérations, se résigner à renoncer à son idéal. C'est lors de la cérémonie du Passage sous les Drapeaux de 1974 qu'il prit son dernier garde-à-vous.

Très touché par le décès de son épouse Bernadette en avril 2000 et après maintes souffrances physiques et morales, il s'en est allé au matin du 2 octobre. C'est en l'église Saint-Paul, entouré de ses trois enfants, de sa famille et de nombreux amis, dans le respect de ses choix, que le Drapeau et sa garde lui ont rendu un dernier hommage.



Edmond Zaugg

Tu es resté très attaché au pays de Fribourg par ton épouse Rachel d'abord, originaire de Siviriez, mais aussi par le Contingent des Grenadiers auquel tu apportas toujours appui, conseils et amitié, lequel, en reconnaissance des services rendus, t'éleva au rang de Membre d'honneur à Tavel le 22 avril 1988.

Honneur et Fidélité, devise du Contingent des Grenadiers fribourgeois, associée à Patrie, Famille, Amitié, devise des Vieux Grenadiers, ont fait de toi un homme exemplaire qui porta bien haut le renom de nos deux troupes.

Ton charisme, ton exemple, ta prestance, ton sens du commandement, ta passion de la musique, ton attachement aux traditions sans forfanterie, ta foi en ta famille et en l'amitié, resteront pour tes amis du Contingent le plus beau des souvenirs. Tu laisses ta famille, tes amis, tes camarades grenadiers dans la peine.

Monsieur Joseph HAYMOZ

Joseph, tu as été l'un de ces hommes Qui ont contribué à l'histoire du Contingent Et à celle du pays de Fribourg. Tu as bien mérité ce titre de Membre d'Honneur Du Noble Contingent des Grenadiers fribourgeois.

**Deine ernsthaftigkeit,
Dein Beispiel,
Deine Treue zu den Traditionen,
Dein Glaube an die Familie und an die Freundschaft,
Bleiben für Deine Grenadier-Freunde,
Die schönste aller Erinnerungen.**
Joseph, tu nous quittes...
Tes camarades du Contingent
Te disent simplement merci!



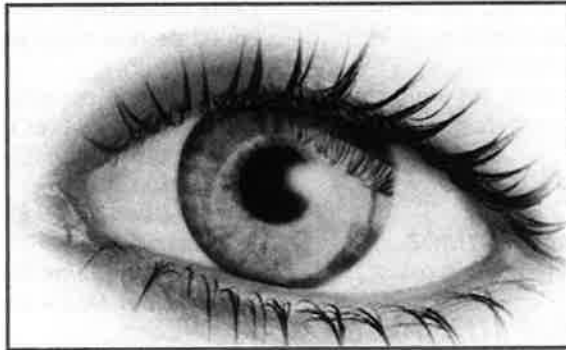
Merci de leur avoir donné la joie de te connaître,
Merci de leur avoir permis de t'apprécier,
Merci d'avoir pu servir une cause du Contingent à tes côtés.

**Wache über Deine Geliebte Frau Madeleine,
Wache über Deine Kinder Daniel und Patrick,
Wache über Deine Freunde,
Wache über Deine Grenadier-Kameraden,
Wache über unsere Freiburger Traditionen.**

Camarade, cher Membre d'Honneur,
Tu as rempli ta mission dans l'Honneur et la Fidélité,
Tu nous quittes avec la certitude du devoir accompli,
Après les souffrances, après les crève-cœur, après les joies aussi.
Tu as maintenant droit au repos.

Contingent
des Grenadiers fribourgeois
Le Commandant
Lieutenant colonel
François Raemy

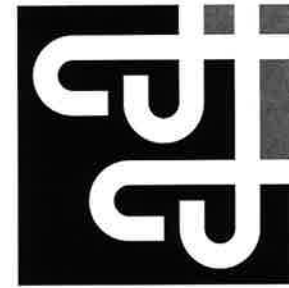
**Vue libre et liberté de mouvement
grâce aux LENTILLES DE CONTACT
Votre spécialiste à Fribourg**



J. FASEL
MAITRE OPTICIEN dipl. féd.

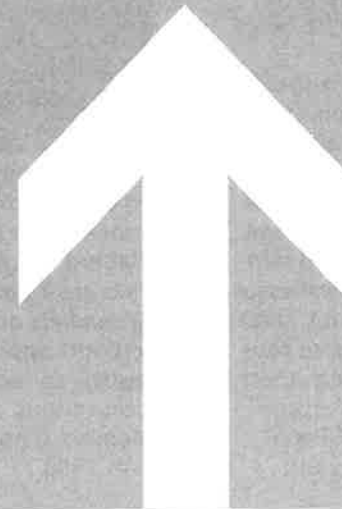
**Rue St-Pierre 10
1701 Fribourg
026 322 78 76**

ANTIGLIO



service entretien

constructions



1709 Fribourg office@antiglio.ch

In memoriam 2001



Avec vous, je me souviens.
A vrai dire, je ne me souviens pas de la guerre elle-même, puisque je n'étais pas née.
Les récits de mes pères et grands-pères et de leurs contemporains m'ont par contre fait vivre leur engagement sans faille pour leur pays. Ils n'ont pas dû combattre directement, certains sont morts pourtant, mais tous auraient donné leur vie pour sauvegarder la liberté, pour défendre le territoire et la population de notre

Suisse, mission primordiale et toujours actuelle de notre armée.

Avec vous, je leur dis Merci.
A ma reconnaissance, j'associe les épouses, les mères et les filles qui ont été les piliers des familles, des entreprises et des exploitations agricoles, sans eux, sans elles, la force du pays aurait vacillé.
L'heure n'est pas à l'autosatisfaction, mais dans des situations pas toujours évidentes à évaluer, (après coup, c'est tellement facile de savoir qu'elle était la bonne attitude), la Suisse a joué son rôle d'accueil. Même si toutes les décisions difficiles à prendre n'ont pas été parfaites, il me paraît injuste de chercher à dénigrer l'action des femmes et des hommes de ce temps qui ont maintenu notre pays debout et qui ont été généreux.

HEUREUX QUI VOIT LA FLEUR EN SON PAYS. (poème arabe)

Les mois de septembre et d'octobre, rouge de feu et de sang et noir de tristesse nous ont rappelé que, comme les autres pays, la Suisse n'est pas invulnérable, ni dans sa chair, ni dans ses institutions.

Alors, remise en question!
Les héros d'autrefois partaient à la guerre et devaient la gagner. Les héros d'aujourd'hui sont parmi nous. Ils n'entreront peut-être pas dans l'histoire, mais, hommes et femmes, ils ont la mission de se battre quotidiennement dans ce qui est tout le contraire d'une guerre. Ils vaincraient par le triomphe du cœur. Pas un cœur qui fond et qui lâche, mais un cœur bien accroché qui prend des responsabilités dans la famille, dans l'entreprise, dans la défense du pays et pourquoi pas dans l'action d'organisation de la vie de la communauté. Un cœur généreux qui sait soutenir, encourager et écouter, mais qui sait aussi dire non et ne pas tout accepter, qui sait dire non dans l'amour et l'estime mutuelle quand des valeurs sont en jeu. Nous savons tous qu'il est souvent plus facile d'abandonner surtout dans l'éducation. Seule cette force personnelle transmise sera à même de lutter contre l'individualisme et l'égoïsme qui provoquent des catastrophes. Ceux qui ont la chance d'être croyant savent où puiser cette force de l'espérance. Les responsables politiques ont le devoir d'organiser le cadre de

vie qui doit aider à l'épanouissement de ces forces vives qui permettront de construire l'avenir ensemble.

Un avenir où je souhaite que l'attachement à la patrie soit fort, mais je souhaite aussi que son ouverture harmonieuse aux autres, qui est indispensable, soit favorisée.

Je souhaite enfin que les enfants de nos enfants puissent toujours dire: «mon pays, je te dois d'être libre» et que, comme nous aujourd'hui, ils se souviennent...

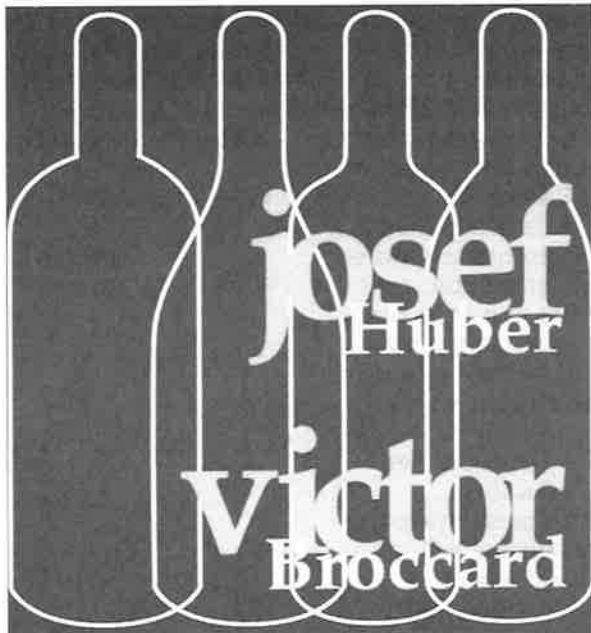
IN MEMORIAM

Thérèse Meyer-Kaelin
Conseillère nationale



Une bonne adresse,
pour une bonne bière et du bon vin

COMMERCE DE VINS S.A.



Weinhandel A.G.

1762 Givisiez - rte André Piller 7

Tél. (026) 469 06 33 Fax (026) 469 06 43

Merci de votre patience !
Quand la route est en travaux,
c'est pour **vous la rendre** plus sûre et moins bruyante.

La route avance

COLAS SUISSE SA - 24, ROUTE DE BERNÉ - CH-1010 LAUSANNE 10 - TÉL. +41 (21) 654 00 00 - FAX +41 (21) 653 92 07 - E-MAIL: COLAS@COLAS.CH - INTERNET: WWW.COLAS.CH



DE GAUCHE A DROITE LT COL H.R. GERBER, LT R. MAJEUX.

Remise d'étendard à Gruyères

Coïncidence à la 3!

C'est à la 3^e section renforcée qu'est revenu l'honneur de présenter les armes sous les regards des militaires du bataillon de soutien 121 commandé par le Lieutenant colonel Hans-Rudolf Gerber qui remettait son étendard au brigadier Daniel Roubaty, lui-même ancien chef de section de la 3!

Présence politique et nombreux officiers supérieurs ont ajouté de la prestance au discours de circonstance agrémenté d'un

timide soleil qui pointait ses rayons bien frisquets dans la rue principale de Gruyères. Le Lieutenant Richard Majeux commanda la salve d'honneur sous l'œil enjoué de ses camarades officiers puisque lui-même est capitaine dans un bataillon de soutien appartenant à cette même brigade. L'apéritif qui suivit a réchauffé les cœurs tout autant que les pieds qui en avaient, eux aussi, bien besoin!



REMISE DE L'ÉTENDARD: LE LT COL H.R. GERBER REMET L'ÉTENDARD AU BRIGADIER D. ROUBATY.

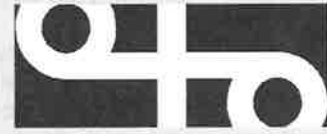


A **PRIORITY**
PRIORITAIRE



**L'imprimé, c'est notre métier:
de la feuille au livre d'art.**

Imprimerie Fragnière SA



PAO,
préresse,
impression typo, offset
formules en continu
dorure à chaud

Route de la Glâne 31
CH-1701 FRIBOURG
Tél. 026 425 48 00
Fax 026 425 48 20
pao@fragniere.ch

Nous faisons tout sauf les billets de banque et les timbres postaux.

Allocution de M. Anton Cottier Président du Conseil des Etats

Chers concitoyens, chers amis,

Je vous remercie d'être venus m'accueillir en si grand nombre, et si joyeusement. Je ressens beaucoup d'émotion à vivre ce moment parmi vous, dans notre ville, au pied de cet édifice qui depuis cinq cents ans abrite les autorités de Fribourg.

Vous m'avez souvent témoigné votre confiance en me confiant des mandats politiques. Vous m'avez quatre fois de suite envoyé représenter notre canton au Conseil des Etats. Maintenant que mes collègues m'ont fait l'honneur de me porter à la présidence de la Chambre Haute, c'est avec vous que je partage ma joie et ma fierté.

Avec mon canton et ma ville, avec ma commune d'origine de Jaun/Bellegarde en Gruyère, avec toute ma famille, bien sûr, et spécialement ma femme et mes enfants. Nous autres, Fribourgeois, savons depuis toujours que notre mission historique est de jeter des ponts sur la Sarine. La frontière linguistique, nous la voyons et nous la vivons, non pas comme une

ligne de front, mais comme un lieu de rencontre. Car c'est cela, Fribourg! Un point d'ancrage essentiel pour la construction confédérale, non pas une halte ferroviaire entre Lausanne et Berne.

A ce propos: entre Berne et Fribourg, aujourd'hui, nous n'avons pas choisi le chemin le plus court. Nous sommes passés par le Jaunpass, Bellegarde et la Gruyère. Pourquoi? Pour saluer, naturellement, ma commune d'origine, et cette admirable Gruyère, à la personnalité si forte que, sans elle, Fribourg ne serait pas Fribourg. Mais notre détour par les Préalpes avait aussi un but symbolique.

Il traduit notre attention extrême à la diversité, à la complexité, de notre pays. A l'image de la Suisse entière, le canton de Fribourg est fait de villes et de campagnes, de centres urbains et de hautes vallées, de régions aux cultures et aux activités différenciées. Or, il est un. Et il ne fait qu'un avec les autres cantons suisses. Tel est, je ne dis pas: le miracle, mais le résultat heureux du

fédéralisme, dont le Conseil des Etats est le principal garant dans nos institutions.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, liebe Freunde,

Der Kanton Freiburg ist als 1. Canton romand der Eidgenossenschaft beigetreten. Damit hat Freiburg als Vorreiter unser Land mehrsprachig gemacht. Aber nicht allein diesen Dienst hat Freiburg der Eidgenossenschaft erwiesen.

Mit der Mehrsprachigkeit, nämlich, hat er der Eidgenossenschaft zu schöpferischen politischen Strukturen verholfen.

Dank dem Föderalismus hat die Eidgenossenschaft früh schon, in Achtung der Menschenrechte, die Rechte der Volksgruppen und der Minderheiten geachtet und so die Grundlage zur friedlichen Koexistenz und zur Wohlfahrt gelegt.

Il existe sur le plan social un équivalent du fédéralisme en politique. Je veux parler du modèle de relations sociales, extrêmement subtil et décen-

tralisé, mis au point depuis fort longtemps par les partenaires sociaux. Il a produit – avec la paix du travail – une enviable et assez équitable prospérité dans notre pays. Esprit de 1937, es-tu là?

Mais pour fonctionner, ce modèle n'exige pas seulement une bonne perception de la réalité économique et un réel sens de la justice; il faut aussi que la volonté de dialogue ne fasse jamais défaut. Quoi qu'il arrive, et même si nous perdons un peu nos repères face à la brutalité des événements, ne nous résignons pas à vivre dans une logique de conflit. Mettons-nous autour d'une table et discutons!

C'est ainsi que nous parviendrons à transformer l'amertume et la crainte en énergie positive, à faire face ensemble aux incertitudes, à surmonter les difficultés de l'heure.

C'est pourquoi, en ce jour de fête, nous pouvons nous écrier: Vive Fribourg!
Vive la Suisse!



TOUJOURS PRÉSENTE LA CLIQUE DU CONTINGENT AUSSI LORS D'ANNIVERSAIRE.

LA CLIQUE SOUS LA DIRECTION DU TAMBOUR-MAJOR J.-M. OBERSON.



AU SON DES TAMBOURS ET DES FIFRES DANS LES CORTÈGES.

La Clique du Contingent des Grenadiers fribourgeois

NOTRE CLIQUE: LAQUELLE REHAUSSE BEAUCOUP DE NOS PRESTATIONS.



fait vos jeux

ESCOR

ESCOR Automates SA
Rue de l'Industrie 34
CH-3186 Guin
Fon +41 026 492 75 65
Fax +41 026 492 75 60
escor@escor.ch
www.escor.ch

CONTINGENT DES GRENADIERS



FRIBOURG